

Ministère fédéral de l'Emploi et
du Travail
**ADMINISTRATION DES
RELATIONS COLLECTIVES
DU TRAVAIL**
Direction du Greffe



Federaal Ministerie van
Teerkstelling en Arbeid
**ADMINISTRATIE VAN DE
COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN**
Directie van de Griffie

ERRATUM

**Commission paritaire de
l'industrie textile et de la
bonneterie
n° 120**

**CCT n° 59502/CO/120
du 05/10/2001**

Correction du texte de l'annexe en
français :

- aux tableaux II Bonneterie et
III Entretien et services généraux, les
chiffres de la colonne « tranches de
points » ont été adaptés.

Décision du 07/12/2001

ERRATUM

**Paritair Comité voor de
textielnijverheid en het breiwerk**

nr. 120

**CAO nr. 59502/CO/120
van 05/10/2001**

Verbetering van Nederlandse tekst
van de bijlage :

- bij de tabellen II Breigoed en
III Onderhoud en algemene diensten,
de cijfers van de kolom « de
puntenschijf » werden aangepast.

Beslissing van 07/10/2001

9

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE TEXTILE ET DE LA BONNETERIE

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 5/10/2001
CONCERNANT LA CONVERSION EN EURO DES ECHELLES
SALARIALES BAREMIQUES A PARTIR DU 1/01/2002**

Vu les CCT n°69, n°70 et n°78 du Conseil National du Travail ;

Vu la CCT du 2/04/1999 concernant les règles d'arrondi en BEF des échelles salariales barémiques nationales pendant les années 1999 à 2001 et leur conversion en EUR (A.R. 17/01/2001, M.B. 9/03/2001) ;

Vu la Recommandation n°13 du 30/03/2001 du Conseil National du Travail relative à l'introduction de l'euro, en particulier l'invitation expresse faite aux commissions paritaires de "mettre dans les meilleurs délais à disposition de leurs membres, des employeurs et des travailleurs qui ressortissent à leur champ respectif de compétence de même que pour les représentants des employeurs et des travailleurs, les différents montants prévus entre autres dans les conventions collectives de travail conclues à leur niveau exprimés en BEF et en EUR après conversion opérée conformément aux dispositions des conventions collectives de travail n°69 et 70 des 17 juillet 1998 et 15 décembre 1998" ;

Considérant qu'il y a lieu de prendre au plus tôt les dispositions qui garantissent la sécurité juridique dans les relations de travail une fois que l'euro sera introduit définitivement au titre de monnaie fiduciaire à partir du 1/01/2002 ;

Considérant la nécessité d'informer clairement et de toute urgence les partenaires sociaux concernant les échelles salariales barémiques nationales et régionales en EUR qui seront applicables aux ouvriers textiles à partir du 1/01/2002 ;

IL EST CONVENU ENTRE :

L'ACV-CSC Textura
La F.G.T.B. Textile, Vêtement et Diamant
La Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique d'une part,

ET

la Fédération du Textile FEBELTEX d'autre part,

CE QUI SUIT :

I. CHAMP D'APPLICATION

Article 1

La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises textiles et de bonneterie qui relèvent de la compétence de la Commission Paritaire de l'industrie Textile et de la Bonneterie et à tous les ouvriers et ouvrières qu'elles occupent, dans la mesure où les montants visés à l'article 3 de la présente convention leur sont applicables.

NEERLEGGING-DEPÔT
18-10-2001
REGISTR.-ENREGISTR.
07-11-2001

59502/16/120

II. OBJET

Article 2

La présente convention collective de travail précise les règles de conversion et d'arrondi en EUR à appliquer aux échelles salariales barémiques nationales et régionales applicables aux entreprises et travailleurs visés à l'article 1er.

III. REGLES DE CONVERSION ET D'ARRONDI EN EURO

Article 3

A partir du 1er janvier 2002, les échelles salariales barémiques en BEF visées à l'article 2 sont définitivement remplacées par les échelles salariales barémiques en EUR telles que définies ci-après.

Article 4

Les échelles salariales barémiques en BEF visées à l'article 2 sont converties et arrondies en EUR par la présente convention collective de travail et par son avenant visé à l'article 7, en application des règles légales en vigueur.

Ainsi, les parties conviennent de prendre comme base officielle les montants en BEF en vigueur au 31/12/2001 exprimés avec deux décimales.

Les parties conviennent de diviser ces montants en BEF par le coefficient légal de conversion de 40,3399 et d'arrondir ce résultat en EUR avec quatre décimales, en négligeant le chiffre suivant la quatrième décimale s'il est inférieur à cinq et en portant la quatrième décimale à l'unité supérieure si ce chiffre est égal ou supérieur à cinq.

De la sorte, les montants exprimés en EUR à titre indicatif jusqu'au 31/12/2001 seront automatiquement considérés à partir du 01/01/2002 comme étant les nouveaux montants officiels, sur lesquels seront appliquées les augmentations conventionnelles et indiciaires à partir du 01/01/2002.

Article 5

Les montants en EUR arrondis à 4 décimales sont utilisés comme base de calcul à partir du 1/01/2002, avant d'effectuer les adaptations résultant des conventions collectives de travail. Les augmentations salariales sont appliquées sur ces montants de base, tandis que l'arrondi a lieu dans le respect des principes légaux, tels que définis à l'article 4 al.3 in fine.

Article 6

En vertu de la convention collective de travail du 30/03/2001 conclue en exécution de l'accord interprofessionnel pour les années 2001 et 2002, une augmentation conventionnelle de 0,10 EUR sera appliquée sur les salaires barémiques en simple équipe une première fois le 1/01/2002 et une seconde fois le 1/04/2002.

IV. MISE A DISPOSITION DES MONTANTS OFFICIELS EN EURO

Article 7

Les parties conviennent que les montants indicatifs en EUR applicables à la date de la présente convention collective de travail seront considérés comme étant les nouveaux montants de base officiels en EUR, sur lesquels les adaptations barémiques seront effectuées en EUR à partir du 1/01/2002, notamment sur la base de l'article 6. Ces nouveaux montants de base sont annexés à la présente convention.

Article 8

Dans un souci de transparence, les parties conviennent de publier pendant la période de double circulation du BEF et de l'EUR, à savoir du 1/01/2002 au 28/02/2002, outre les montants officiels des barèmes nationaux et régionaux en EUR, également les montants indicatifs correspondants en BEF.

IV. DISPOSITIONS FINALES

Article 9

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2002. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties signataires, moyennant notification d'un préavis d'au moins six mois au Président de la Commission Paritaire.

Montants de base en EUR pour les adaptations salariales à partir du 01/01/2002**ECHELLES SALARIALES BAREMIQUES NATIONALES en Simple Equipe****I. TEXTILE***Tranche d'index = 106,978 - 109,116*

Groupe salarial	Tranches de points	MONTANTS OFFICIELS EN EUR	MONTANTS INDICATIFS EN BEF
1	19,75 - 21,65	8,2437	332,55
2	21,66 - 23,56	8,3181	335,55
3	23,57 - 25,46	8,3924	338,55
4	25,47 - 27,37	8,4656	341,50
5	27,38 - 29,27	8,5387	344,45
6	29,28 - 31,18	8,6131	347,45
7	31,19 - 33,08	8,6726	349,85
8	33,09 - 34,99	8,7320	352,25
9	35,00 - 36,89	8,7915	354,65
10	36,90 - 38,80	8,8535	357,15
11	38,81 - 40,70	8,9130	359,55
12	40,71 - 42,61	9,0109	363,50
13	42,62 - 44,51	9,1101	367,50
14	44,52 - 46,42	9,2080	371,45
15	46,43 - 48,32	9,3059	375,40
16	48,33 - 50,23	9,4038	379,35
17	50,24 - 52,13	9,5030	383,35
18	52,14 - 54,04	9,6009	387,30
19	54,05 - 55,94	9,6988	391,25
20	55,95 - 57,85	9,7968	395,20
21	57,86 - 59,75	9,8959	399,20

*1 EUR = 40,3399 BEF***ECHELLES SALARIALES BAREMIQUES NATIONALES en Simple Equipe****II. BONNETERIE***Tranche d'index = 106,978 - 109,116*

Groupe salarial	Tranches de points	MONTANTS OFFICIELS EN EUR	MONTANTS INDICATIFS EN BEF
1	21,75 - 23,39	7,9041	318,85
2	23,40 - 25,04	7,9276	319,80
3	25,05 - 26,68	7,9512	320,75
4	26,69 - 28,32	7,9735	321,65
5	28,33 - 29,96	7,9970	322,60
6	29,97 - 31,61	8,0206	323,55
7	31,62 - 33,25	8,0888	326,30
8	33,26 - 34,89	8,2412	332,45
9	34,90 - 36,54	8,4036	339,00
10	36,55 - 38,18	8,5325	344,20
11	38,19 - 39,82	8,6614	349,40
12	39,83 - 41,46	8,7878	354,50
13	41,47 - 43,11	8,9143	359,60
14	43,12 - 44,75	9,0432	364,80
15	44,76 - 46,39	9,1696	369,90
16	46,40 - 48,04	9,2960	375,00
17	48,05 - 49,68	9,4224	380,10
18	49,69 - 51,32	9,5501	385,25
19	51,33 - 52,96	9,6765	390,35
20	52,97 - 54,61	9,8029	395,45
21	54,62 - 56,25	9,9306	400,60

ECHELLES SALARIALES BAREMIQUES NATIONALES en Simple Equipe

III. ENTRETIEN & SERVICES GENERAUX

Tranche d'index = 106,978 - 109,116

Groupe salarial	Tranches de points	MONTANTS OFFICIELS EN EUR		MONTANTS INDICATIFS EN BEF	
		TEXTILE	BONNETERIE	TEXTILE	BONNETERIE
1	19,75 - 21,61	8,2437	7,9041	332,55	318,85
2	21,62 - 23,46	8,3181	7,9041	335,55	318,85
3	23,47 - 25,32	8,3924	7,9512	338,55	320,75
4	25,33 - 27,18	8,4656	7,9735	341,50	321,65
5	27,19 - 29,04	8,5387	7,9970	344,45	322,60
6	29,05 - 30,89	8,6131	8,0206	347,45	323,55
		TEXTILE ET BONNETERIE		TEXTILE ET BONNETERIE	
7	30,90 - 32,75	8,9291		360,20	
8	32,76 - 34,61	9,0432		364,80	
9	34,62 - 36,46	9,1559		369,35	
10	36,47 - 38,32	9,2700		373,95	
11	38,33 - 40,18	9,3840		378,55	
12	40,19 - 42,03	9,4968		383,10	
13	42,04 - 43,89	9,6108		387,70	
14	43,90 - 45,75	9,7249		392,30	
15	45,76 - 47,61	9,8389		396,90	
16	47,62 - 49,46	9,9529		401,50	
17	49,47 - 51,32	10,0657		406,05	
18	51,33 - 53,18	10,1822		410,75	
19	53,19 - 55,03	10,2950		415,30	
20	55,04 - 56,89	10,4090		419,90	
21	56,90 - 58,75	10,5231		424,50	

1 EUR = 40,3399 BEF

ECHELLES SALARIALES BAREMIQUES NATIONALES en Simple Equipe

IV. PERSONNEL DE MAITRISE

Tranche d'index = 106,978 - 109,116

Groupe salarial	Tranches de points	MONTANTS OFFICIELS EN EUR	MONTANTS INDICATIFS EN BEF
		1	61,66 - 63,56
2	63,57 - 69,29	10,4338	420,90
3	69,30 - 71,20	10,6359	429,05
4	73,12 - 75,02	10,7871	435,15
5	76,94 - 78,84	10,9693	442,50
6	78,85 - 80,75	11,0585	446,10
7	82,67 - 84,57	11,2407	453,45
8	84,58 - 86,48	11,3411	457,50

1 EUR = 40,3399 BEF

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 5/10/2001
BETREFFENDE DE OMZETTING IN EURO VAN DE BAREMIEKE
LOONSCHALEN VANAF 1/01/2002**

Gelet op de C.A.O's nr 69, nr 70 en nr 78 van de Nationale Arbeidsraad ;

Gelet op de C.A.O. van 2/04/1999 betreffende de afrondingsregels in BEF van de nationale baremieke loonschalen gedurende de jaren 1999 tot 2001 en hun omzetting in EUR (K.B. 17/01/2001, B.S. 9/03/2001) ;

Gelet op de Aanbeveling nr 13 dd 30/03/2001 van de Nationale Arbeidsraad betreffende de invoering van de euro, meer bepaald het uitdrukkelijk verzoek aan de paritaire comités om "zo vlug mogelijk aan hun leden, aan de werkgevers en werknemers die onder hun respectievelijke bevoegdheidsfeer ressorteren alsook aan de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers de verschillende bedragen te bezorgen die onder andere voorkomen in de op hun niveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten en die uitgedrukt zijn in BEF en in EUR na de omrekening als verricht overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr 69 en nr 70 van 17 juli 1998 en 15 december 1998" ;

Overwegende dat er zo snel mogelijk bepalingen moeten vastgelegd worden om de rechtszekerheid te garanderen in de arbeidsrelaties eens de euro definitief als chartale munt zal ingevoerd zijn vanaf 1/01/2002 ;

Overwegende de noodzaak om duidelijk en bij hoogdringendheid de sociale partners in te lichten omtrent de nationale en regionale baremieke loonschalen in EUR die op de textielarbeid(st)ers van toepassing zullen zijn vanaf 1/01/2002 ;

WORDT TUSSEN

het ACV-CSC Textura
het A.B.V.V. Textiel, Kleding en Diamant
de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België

enerzijds,

EN

de Textielfederatie FEBELTEX

anderzijds,

HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

I. TOEPASSINGSGBIED

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textiel- en breigoed-ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk en op alle erin tewerkgestelde arbeiders en arbeidsters, in de mate dat de in artikel 3 van onderhavige overeenkomst aangehaalde bedragen op hen van toepassing zijn.

2

NEERLEGGING-DEPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
18-10-2001
07-11-2001

N.R. N°
55502 / 100 / 120

II. DOELSTELLING

Artikel 2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst preciseert de omzettings- en afrondingsregels in EUR toe te passen op de nationale en regionale baremieke loonschalen die gelden voor de ondernemingen en werknemers als bedoeld in artikel 1.

III. OMZETTINGS- EN AFRONDINGSREGELS IN EURO

Artikel 3

Vanaf 1 januari 2002, zullen de baremieke loonschalen in BEF zoals bedoeld in artikel 2, definitief vervangen worden door de baremieke loonschalen in EUR zoals hieronder gedefinieerd.

Artikel 4

De baremieke loonschalen in BEF bedoeld in artikel 2 worden door deze collectieve arbeidsovereenkomst en door de bijhorende bijlage bedoeld in artikel 7, omgezet en afgerond in EUR, met toepassing van de van kracht zijnde wettelijke regels.

Zo komen de partijen overeen om als officiële basis de bedragen in BEF van kracht op 31/12/2001 en uitgedrukt met 2 decimalen, te gebruiken.

De partijen komen overeen om deze bedragen in BEF te delen door de wettelijk omzettingscoëfficiënt van 40,3399 en om het resultaat af te ronden in EUR op vier decimalen, en het cijfer volgend op de vierde decimaal weg te laten indien het kleiner is dan vijf en de vierde decimaal naar de hogere eenheid te brengen indien dit cijfer gelijk is aan of groter is dan vijf.

Op die manier zullen de bedragen meegedeeld in EUR tot 31/12/2001 vanaf 1/01/2002 automatisch beschouwd worden als zijnde de nieuwe officiële bedragen waarop de conventionele en indexverhogingen moeten toegepast worden met ingang van 1/01/2002.

Artikel 5

Als berekeningbasis worden vanaf 1/01/2002 de afgeronde bedragen in EUR met 4 decimalen gebruikt, alvorens de aanpassingen vereist door de collectieve arbeidsovereenkomsten door te voeren. De loonsverhogingen worden op deze basisbedragen toegepast, terwijl de afronding gebeurt volgens de wettelijke principes, zoals bepaald in artikel 4 al. 3 in fine.

Artikel 6

Krachtens de collectieve arbeidsovereenkomst van 30/03/2001 gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de jaren 2001 en 2002, zal er een conventionele verhoging van 0,10 EUR uitgevoerd worden op de baremieke lonen in enkele ploeg voor de eerste keer op 1/01/2002 en een tweede keer op 1/04/2002.

4

IV. TER BESCHIKKING STELLING VAN DE OFFICIELE BEDRAGEN IN EURO

Artikel 7

De partijen komen overeen dat de indicatieve bedragen in EUR die op de datum van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing zijn, zullen beschouwd worden als zijnde de nieuwe officiële basisbedragen in EUR waarop de baremieke aanpassingen in EUR vanaf 01/01/2002 zullen uitgevoerd worden, onder andere op grond van artikel 6. Deze nieuwe basisbedragen worden in bijlage gevoegd.

Artikel 8

Gelet op de doorzichtigheid, komen de partijen overeen dat, tijdens de periode van dubbele geldomloop, nl van 1/01/2002 t.e.m. 28/02/2002, naast de officiële bedragen der nationale en regionale barema's, ook de overeenstemmende indicatieve bedragen in BEF zullen gepubliceerd worden.

IV. EINDBEPALINGEN

Artikel 9

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002. Zij wordt voor onbepaalde duur gesloten en kan door elk van ondertekende partijen opgezegd worden, mits betekening van een opzeg van minstens zes maanden aan de Voorzitter van het Paritair Comité.

Basisbedragen in EUR voor de loonaanpassingen vanaf 01/01/2002
NATIONALE BAREMIEKE LOONSCHALEN in Enkele Ploeg
I. TEXTIEL
Indexschijf = 106,978 - 109,116

Loongroep	Puntenschijf
1	19,75 - 21,65
2	21,66 - 23,56
3	23,57 - 25,46
4	25,47 - 27,37
5	27,38 - 29,27
6	29,28 - 31,18
7	31,19 - 33,08
8	33,09 - 34,99
9	35,00 - 36,89
10	36,90 - 38,80
11	38,81 - 40,70
12	40,71 - 42,61
13	42,62 - 44,51
14	44,52 - 46,42
15	46,43 - 48,32
16	48,33 - 50,23
17	50,24 - 52,13
18	52,14 - 54,04
19	54,05 - 55,94
20	55,95 - 57,85
21	57,86 - 59,75

OFFICIELE BEDRAGEN IN EUR	INDICATIEVE BEDRAGEN IN BEF
8,2437	332,55
8,3181	335,55
8,3924	338,55
8,4656	341,50
8,5387	344,45
8,6131	347,45
8,6726	349,85
8,7320	352,25
8,7915	354,65
8,8535	357,15
8,9130	359,55
9,0109	363,50
9,1101	367,50
9,2080	371,45
9,3059	375,40
9,4038	379,35
9,5030	383,35
9,6009	387,30
9,6988	391,25
9,7968	395,20
9,8959	399,20

1 EUR = 40,3399 BEF
NATIONALE BAREMIEKE LOONSCHALEN in Enkele Ploeg
II. BREIGOED
Indexschijf = 106,978 - 109,116

Loongroep	Puntenschijf
1	21,75 - 23,39
2	23,40 - 25,04
3	25,05 - 26,68
4	26,69 - 28,32
5	28,33 - 29,96
6	29,97 - 31,61
7	31,62 - 33,25
8	33,26 - 34,89
9	34,90 - 36,54
10	36,55 - 38,18
11	38,19 - 39,82
12	39,83 - 41,46
13	41,47 - 43,11
14	43,12 - 44,75
15	44,76 - 46,39
16	46,40 - 48,04
17	48,05 - 49,68
18	49,69 - 51,32
19	51,33 - 52,96
20	52,97 - 54,61
21	54,62 - 56,25

OFFICIELE BEDRAGEN IN EUR	INDICATIEVE BEDRAGEN IN BEF
7,9041	318,85
7,9276	319,80
7,9512	320,75
7,9735	321,65
7,9970	322,60
8,0206	323,55
8,0888	326,30
8,2412	332,45
8,4036	339,00
8,5325	344,20
8,6614	349,40
8,7878	354,50
8,9143	359,60
9,0432	364,80
9,1696	369,90
9,2960	375,00
9,4224	380,10
9,5501	385,25
9,6765	390,35
9,8029	395,45
9,9306	400,60

NATIONALE BAREMIEKE LOONSCHALEN in Enkele Ploeg

III. ONDERHOUD & ALGEMENE DIENSTEN

Indexschijf = 106,978 - 109,116

Loongroep	Puntenschijf
1	19,75 - 21,61
2	21,62 - 23,46
3	23,47 - 25,32
4	25,33 - 27,18
5	27,19 - 29,04
6	29,05 - 30,89

7	30,90 - 32,75
8	32,76 - 34,61
9	34,62 - 36,46
10	36,47 - 38,32
11	38,33 - 40,18
12	40,19 - 42,03
13	42,04 - 43,89
14	43,90 - 45,75
15	45,76 - 47,61
16	47,62 - 49,46
17	49,47 - 51,32
18	51,33 - 53,18
19	53,19 - 55,03
20	55,04 - 56,89
21	56,90 - 58,75

OFFICIELE BEDRAGEN IN EUR		INDICATIEVE BEDRAGEN IN BEF	
TEXTIEL	BREIGOED	TEXTIEL	BREIGOED
8,2437	7,9041	332,55	318,85
8,3181	7,9041	335,55	318,85
8,3924	7,9512	338,55	320,75
8,4656	7,9735	341,50	321,65
8,5387	7,9970	344,45	322,60
8,6131	8,0206	347,45	323,55
TEXTIEL EN BREIGOED		TEXTIEL EN BREIGOED	
8,9291		360,20	
9,0432		364,80	
9,1559		369,35	
9,2700		373,95	
9,3840		378,55	
9,4968		383,10	
9,6108		387,70	
9,7249		392,30	
9,8389		396,90	
9,9529		401,50	
10,0657		406,05	
10,1822		410,75	
10,2950		415,30	
10,4090		419,90	
10,5231		424,50	

1 EUR = 40,3399 BEF

NATIONALE BAREMIEKE LOONSCHALEN in Enkele Ploeg

IV. LEIDINGGEVEND PERSONEEL

Indexschijf = 106,978 - 109,116

Loongroep	Puntenschijf
1	61,66 - 63,56
2	63,57 - 69,29
3	69,30 - 71,20
4	73,12 - 75,02
5	76,94 - 78,84
6	78,85 - 80,75
7	82,67 - 84,57
8	84,58 - 86,48

OFFICIELE BEDRAGEN IN EUR		INDICATIEVE BEDRAGEN IN BEF	
10,3743		418,50	
10,4338		420,90	
10,6359		429,05	
10,7871		435,15	
10,9693		442,50	
11,0585		446,10	
11,2407		453,45	
11,3411		457,50	

1 EUR = 40,3399 BEF